

УДК 81.1

Межкультурная коммуникация в контексте цифровизации и глобализации: на примере феномена прецедента

Сун Иди

3432643734@qq.com

Цао Хайянь^(*)

annachy008@163.com

Даляньский политехнический университет, Далянь, Китай

Аннотация. Рассмотрено влияние кросс-культурной коммуникации и прецедентных феноменов на современные культурные процессы в условиях глобализации и цифровизации. Подчеркнуто значение языка и прецедентных феноменов, таких как мифы и обряды, которые благодаря цифровым технологиям сохраняются и адаптируются в новых контекстах. Проанализирована роль медиа в сохранении культурных ценностей и традиций, а также риски культурной гомогенизации. Автор подчеркивает, что, несмотря на положительное влияние глобализации на культурный обмен, важно сохранять уникальность и разнообразие культурного наследия, формируя баланс между глобальными и локальными практиками.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация, цифровизация, глобализация, прецедентные феномены, культура

Intercultural communication in the context of digitalization and globalization: the phenomenon of precedent as an example

Song Yidi

3432643734@qq.com

Cao Haiyan^(*)

annachy008@163.com

Dalian University of Technology, Dalian, China

Abstract. The article examines the influence of cross-cultural communication and precedent phenomena on modern cultural processes in the context of globalization and digitalization. It emphasizes the importance of language and precedent phenomena, such as myths and rituals, which are preserved and adapted to new contexts through digital technologies. The role of media in preserving cultural values and traditions, as well as the risks of cultural homogenization, is analyzed. The author highlights that, despite the positive impact of globalization on cultural exchange, it is crucial to maintain the uniqueness and diversity of cultural heritage, striking a balance between global and local practices.

Keywords: intercultural communication, digitalization, globalization, precedent phenomena, culture

Введение. Прецедентные явления — культурно значимые символы и традиции поддерживают коллективную идентичность и преемственность. С цифровизацией прецеденты сохраняются и трансформируются, создавая новые «цифровые» образы, которые распространяются через медиа и соцсети.

Цель статьи — изучение адаптации традиционных прецедентов и формирование новых в условиях глобализации и межкультурной коммуникации.

Научная значимость — исследование процессов цифровизации и культуры позволяет понять, как формируются идентичности и сохраняются особенности в условиях взаимодействия культур.

Материалы и методы. Материалы из: CNKI, Wanfang Data. Методы исследования: анализ литературы и сравнительный анализ.

Результаты. Цифровизация трансформирует и распространяет традиционные культурные символы, придавая им новые формы, усиливая их влияние, оживляя в новых контекстах и подчеркивая уникальность и универсальные ценности культуры. Например, Великая Китайская стена используется в мемах, фонах, становясь важным символом, представляющим китайскую культуру, ее уникальность и универсальные ценности в глобальном контексте.

Новые слова часто возникают в сфере медиа, рекламы и технологий и описываются как «ответ на специфические потребности» [1]. Ян Цюаньхун отмечает, что язык является символом социальных, политических, экономических, идеологических и культурных изменений, и новые слова отражают образ мышления и стиль жизни людей определенного времени [2].

Социальные сети способствуют превращению терминов, как «пандемия COVID-19», в культурные символы, подчеркивающие значимость глобальной безопасности. Интернет-платформы ускоряют внедрение терминов в жизнь и укрепляют глобальный культурный обмен.

С развитием информационных технологий и распространением социальных платформ культурные символы и язык больше не ограничиваются какой-либо одной страной или регионом, а быстро распространяются через интернет, преодолевая культурные и языковые барьеры, становясь глобальными элементами общей культуры. Примером является фраза «you jump, I jump» из фильма «Титаник», ставшая символом любви и смелости, популярной в разных культурах через цифровые платформы.

Языковые знаки и различные типы языковых моделей являются мощными источниками интерпретации скрытой культуры, так как они представляют собой наследие языка, повседневную культуру, формировавшуюся на протяжении веков и передававшуюся из поколения в поколение [3]. Прецедентные явления отражают взаимодействие языка и культуры [4].

Культурное наследие сохраняется через цифровые платформы и межкультурные коммуникации. Например, китайская каллиграфия стала символом культурного обмена, поддерживая традиции и укрепляя признание китайской культуры в глобализованном мире.

В условиях глобализации мировая культура развивается как в сторону гомогенизации, когда культура усваивается любым субъектом, так и в сторону гетерогенизации, где происходит ее адаптация к местным традициям и сохранение культурной индивидуальности [5]. Явление культурной гомогенизации становится все более ощутимым в современном обществе, когда традиционные культурные символы и обычаи различных регионов замеща-

ются более привлекательными элементами глобальной поп-культуры. Западные праздники, такие как Рождество и Хэллоуин, популярны в Восточной Азии, что снижает интерес к традиционным праздникам. Это свидетельствует о риске культурной гомогенизации, где поп-культура заменяет местные традиции.

Китайский проект по охране нематериального культурного наследия включает сохранение традиционных искусств и использование цифровых технологий для продвижения культуры. Это демонстрирует усилия по защите локальной идентичности и утверждению культурного многообразия в условиях глобализации.

Обсуждение полученных результатов. В отличие от предыдущих исследований, новизна данной статьи заключается в исследовании изменений и развития прецедентных явлений в эпоху глобализации, а также в анализе, возникающих в связи с этим проблем культурной гомогенизации и предложении возможных мер для их решения.

Заключение. В данной работе проанализировано влияние кросс-культурной коммуникации и прецедентных феноменов на культурные процессы в условиях глобализации и цифровизации. Рассмотрены теоретические аспекты межкультурного общения, цифровизация культурных элементов и их адаптация в новых медиа-пространствах, таких как виртуальная реальность. Работа также подчеркивает риски культурной гомогенизации, когда глобальные ценности вытесняют локальные традиции, и отмечает важность сохранения культурного наследия, призывая к балансу между глобальными и локальными культурными практиками.

Список источников

- [1] Newmark P. A Textbook of Translation. New York, Prentice Hall, 1995.
- [2] 杨全红. 简论汉英新词新语的翻译[J]. 中国翻译, 1999, vol. 3, pp. 21–23.
- [3] Пименова М.В. *Семиотика ментальных концептов. Семиотические проблемы лингвистики*. Кемерово, 1998.
- [4] 郑丽丽. 先例现象在跨文化交际中的文化空缺及其解决办法[D]. 上海:华东师范大学,2011. <https://doi.org/10.7666/d.y1904149>
- [5] 张静. 全球化过程中的文化同质化与异质化[J]. 《教学与研究》, 2002, vol. 5, pp. 56–61.